

University of Wisconsin Milwaukee

## UWM Digital Commons

---

French, Italian and Comparative Literature  
Faculty Articles

French, Italian and Comparative Literature  
Department

---

Spring 2020

### Commemoration of the 25th Anniversary of the 1994 Genocide of the Tutsi in Rwanda & 2019-2020 Collective Homage Je suis debout | I'm standing upright

Sarah Davies Cordova

*University of Wisconsin - Milwaukee*, [cordovas@uwm.edu](mailto:cordovas@uwm.edu)

Follow this and additional works at: [https://dc.uwm.edu/freita\\_facart](https://dc.uwm.edu/freita_facart)

---

#### Recommended Citation

Davies Cordova, Sarah, "Commemoration of the 25th Anniversary of the 1994 Genocide of the Tutsi in Rwanda & 2019-2020 Collective Homage Je suis debout | I'm standing upright" (2020). *French, Italian and Comparative Literature Faculty Articles*. 1.

[https://dc.uwm.edu/freita\\_facart/1](https://dc.uwm.edu/freita_facart/1)

This Article is brought to you for free and open access by UWM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in French, Italian and Comparative Literature Faculty Articles by an authorized administrator of UWM Digital Commons. For more information, please contact [open-access@uwm.edu](mailto:open-access@uwm.edu).

---

*Commemoration of the 25th Anniversary of  
the 1994 Genocide of the Tutsi in Rwanda  
& 2019-2020 Collective Homage  
Je suis debout / I'm standing upright*

---

---

*April 2019 UWM Commemoration  
1994 Genocide of the Tutsi in Rwanda*

---

# COMMEMORATION

## 25<sup>th</sup> Anniversary of the Rwandan Genocide

Please join us for

**a collective homage**

To stand together with dignity  
Honor the victims and survivors  
And re-affirm our humanity

**a discussion**

about how understanding the warning signs of genocide  
can prevent human rights atrocities in the world today

with ***Carine Kaneza Nantulya***

Human Rights Watch Africa Advocacy Director, former transitional justice  
and conflict resolution practitioner in Burundi, Rwanda, Uganda,  
Sierra Leone, South Africa, and elsewhere

**a film screening**

*Sometimes in April*, director Raoul Peck (2005)

about the 1994 genocide in Rwanda that claimed the lives of over 800 000 people in just 100 days

**April 8<sup>th</sup>, 2019 - UWM Curtin Hall 175 – 3243 N. Downer Ave., Milwaukee**

5:00 pm

Open doors

5:30 pm – 6:30 pm

Homage & Discussion

6:30 pm – 7 pm

Light refreshments & “Standing Upright” a global solidarity project

7 pm - 9:30 pm

Film



©2019 Collectif pour les hommes debout –  
Upright Men Collective. Bruce Clarke

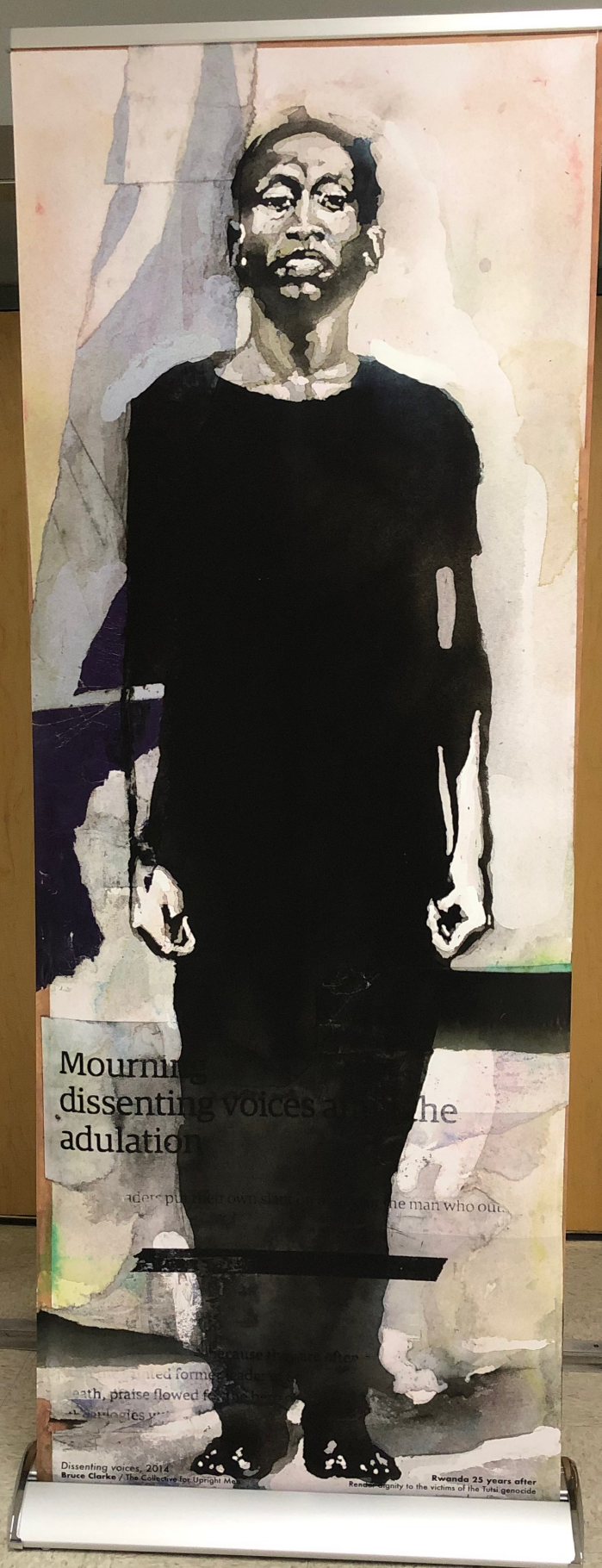
OPEN TO THE PUBLIC



FICL; MALLT; Special Collections







Mourning  
dissenting voices and the  
adulation

adored by his own state, the man who out-

... because the man who  
... died former leader  
... death, praise flowed for his  
... at his death

Dissenting voices, 2014

Bruce Clarke / The Collective for Upright Men

Rwanda 25 years after  
Remembrance to the victims of the Tutsi genocide





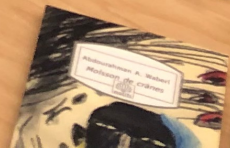
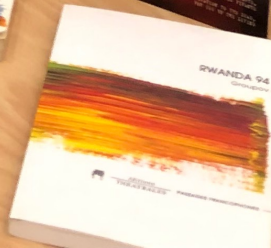
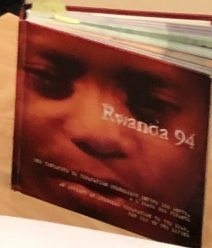
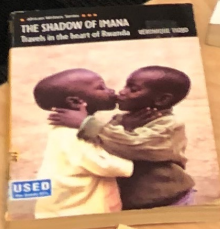




EXIT



De l'instant présent, 2014  
Bruce Clarke / The Collective for Upright Men



**COMMEMORATION**  
**25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE RWANDAN GENOCIDE**  
University of Wisconsin-Milwaukee, Monday April 8, 2019

PROGRAM

5:00 pm - Musical Excerpts from *Rwanda 94* – Garrett List

“La Veillée/The Vigil” [part. 1 & 2] - Ingoma drums & Ibyivugo, Amararo

“Wagiyehe Mana y’Rwanda” - text & melody: Jean-Marie Muyango, arrangement: Garrett List

5:30 pm - Homage

Opening

Hope Anthem, Gaël Faye with Shanel & Samuel Kamanzi

Les hommes debout || The upright men - April 2019, “Je suis ta mère / I am your mother...”  
© Bruce Clarke/Collectif pour les Hommes debout

“THE SECOND RETURN” - Véronique Tadjo, *L’ombre d’Imana. Voyages jusqu’au bout du Rwanda/The Shadow of Imana. Travels in the Heart of Rwanda*, from the project RWANDA: ÉCRIRE PAR DEVOIR DE MÉMOIRE

“La litanie des questions/The litany of questions” *Rwanda 94* – melody: J.-M. Muyango, music: Garrett List

~~~~~  
DISCUSSION AND Q&A

**Carine Kaneza Nantulya**, Human Rights Watch Africa Advocacy Director

*UNDERSTANDING THE WARNING SIGNS OF GENOCIDE  
IN THE PREVENTION OF HUMAN RIGHTS ATROCITIES IN THE WORLD TODAY*

~~~~~  
Lighting of Candles — Hope Anthem, Gaël Faye with Samuel Kamanzi

~~~~~  
6:30 pm - Participative Global Solidarity Photo-Project - *I’m standing upright | Je suis debout*  
Les hommes debout || The upright men Collective — Gaël Faye & Bruce Clarke

~~ Light refreshments ~~

7:00 pm - Film screening *Sometimes in April* (2005)  
Director Raoul Peck

## April 8, 2019 - Commemoration 25<sup>th</sup> anniversary of the Genocide of the Tutsi in Rwanda

[Download "La Veillée/The Vigil" \[part. 1 & 2\] - Ingoma drums & Ibyivugo, Amararo audio  
"Wagiyehe Mana y'Rwanda" - text & melody: Jean-Marie Muyango, arrangement: Garrett List](#)

Welcome everyone– bienvenue à tous et à toutes

April 2019 marks the 25<sup>th</sup> anniversary of the genocide of the Tutsi in Rwanda that started on April 7, 1994.

The genocide of the Tutsi of Rwanda is a crime against humanity. As such, it concerns us all. It is part of our History, a part of each and every one of us.

During this year's commemoration here in Milwaukee, we stand with the Project of the *Upright Men Collective* and pay homage to the victims and survivors to remember the tragedy, to fight against oblivion, to give presence to the women, men and children who disappeared during the 100 days of the genocide, giving human dignity to each human being who confronted the crime of all crimes : the denial of the right of existence of an entire human group.

Commemorations seek to counter amnesia and bring awareness that genocides can still happen, can happen again.

Today we are fortunate to have *Carine Kaneza Nantulya* among us. She is currently Human Rights Watch - Africa Advocacy Director and she graciously accepted our invitation to return to UWM to speak about understanding the warning signs of genocide in preventing human rights atrocities in the world today.

With us also, through their songs, texts, films and paintings are:

– Franco-Rwandan Rapper and Author - Gaël Faye who, like Carine, grew up in Burundi living through the first years of a civil war that still continues there along ever-more menacing lines, witnessing the foreboding signs of the Rwandan genocide of the Tutsi, and then registering its devastating unfolding and consequences.

– Véronique Tadjo, a Franco-Ivorian artist, poet and writer, who participated in the FestAfrica project: *Rwanda: Écrire par devoir de mémoire – Rwanda Writing out of Duty to Memory*

– and the Haitian film director, Raoul Peck who, as the UWM Distinguished Lecture Series Speaker in 2018, spoke about James Baldwin and the racism that his film *I Am Not Your Negro* portrayed.

His film *Sometimes in April* which shows here at 7pm joins Bruce Clarke's work. This South African artist who participated in the struggle to end apartheid, is with us with his larger than life paintings affirming that art is against forgetting, art stops the eyes of the world from looking elsewhere, art creates a bridge of solidarity between the victims and the world.

Today Bruce Clarke and Gaël Faye are in Rwanda and these Upright Persons are hanging there at

the sites of the massacres creating a symbolic bridge between Milwaukee and the Tutsi of Rwanda, victims and survivors. The silhouettes give contours to these women, these children, these men standing upright, and they restore their individuality and their humanity.

Let us open our homage with Gaël Faye in concert singing his *Hope Anthem* with Bruce Clarke's portraits hanging on stage, accompanied with Rwandan traditional dance and music.

*Hope Anthem*  
in concert with Shanel & Samuel Kamanzi  
*Hommes debout* – 28 juillet 2014

[Stream Hope Anthem \(in concert\) video](#)

[Download Hope Anthem \(in concert\) video](#)



## HOPE ANTHEM - Gaël Faye

L'Afrique, je l'ai en moi et je chante pour sa mémoire  
Je suis humain, ni métisse, ni blanc, ni noir  
Le Rwanda, je le pleure chaque 7 avril  
Même si Hubert Védrine n'est pas de notre avis  
Au fait vous savez, je suis franco-rwandaïs  
Et une partie d'moi-même a tué l'autre sans m'le demander  
Le Rwanda et la France m'ont tout donné et m'ont tout pris  
Je veux être en paix avec moi-même, et cela à tout prix  
Je slame des mots, mais j'n'ai pas que des maux  
J'ai des souvenirs couleurs d'Afrique de quand j'étais môme  
De quand j'étais les pieds nus dans la latérite  
Afrique à la dérive, j'suis sentinelle sous la guérite  
La pluie sur le goudron chaud, senteur que l'on humecte  
J'ai dû quitter ce monde beau qui m'avait vu naître  
J'ai débarqué un soir d'hiver aéroport Charles-de-Gaulle  
Victime des dommages collatéraux du discours de la Baule

Refrain - Jali  
Ihorere Rwanda  
Ihorere Rwanda  
Amarira warize arahagije

Les mots comme des métaux, c'est mon fond, ma forme  
Flow, métaphores, que je manie comme le feu, la forge  
Ils ont partagé l'Afrique à l'équerre, à l'écart  
Dans mon quart ou dans mon tiers de monde devenu ma terre  
J'ai trop pleuré quand mon peuple a perdu la raison  
Ce sont nos larmes qui ont rempli tous les Grands Lacs de la région  
Un hommage à la paix pour ceux morts au combat  
Soldat inconnu "Hasta siempre", Fred Rwigema  
Ecoutez, nous ne sommes pas du même monde  
Vous avez grandi en paix, nous revenons d'outre-tombe  
Il fut long, très long, le chemin du retour  
Les paroles ne servent à rien lorsqu'on épuise tous les retours  
Reprendre ce que la vie n'offrait pas  
Sous les tentes du HCR et des couloirs de l'OFPPRA  
A nous familles réfugiées, décimées, déracinées  
Dans des pays frontaliers, elles furent marginalisées  
J'en ai rêvé du pays de Gihanga  
Des murmures de l'inanga et des poèmes de Rugamba  
D'écouter la rumeur des collines le matin  
Sur des reliefs jacardants de nos aurores de satin  
J'en ai rêvé de ce retour au pays du lait du miel  
Des boissons fermentées et de la bière d'hydromel  
Nyabarongo ! Tu es l'encre de ma plume  
Et les cornes de la vache sacrée sont mon croissant de lune !

Refrain - Jali  
Ihorere Rwanda  
Ihorere Rwanda  
Amarira warize arahagije

Africa I have it in me and I sing for its memory  
I am human, neither mixed, nor white, nor black  
Rwanda, I cry for it every April 7<sup>th</sup>  
Even if Hubert Védrine is not on our side  
By the way, you know I am Franco-Rwandan  
And one part of me killed the other without asking me  
Rwanda and France gave me everything and took everything from me  
I want to be in peace with myself, and that at all cost  
I slam words, but I don't only have woes  
I have colorful memories of Africa from when I was a kid  
From when I was bare footed in the laterite  
Africa drifting, I'm a sentinel in the security booth  
Rain on the hot asphalt, a moist fragrance one senses  
I had to leave this gorgeous world where I was born  
I landed one winter evening at Ch-de-Gaulle airport  
Victim of collateral damage from the Baule Speech

Refrain - Jali  
Do not cry Rwanda  
Do not cry Rwanda  
You have cried enough tears

Words like metals, they are my content, my form  
Flow, metaphors, that I shape like a furnace, a forge  
They divided Africa with a set square, set apart  
In my quarter or third world become my land  
I cried too much when my people lost its reason  
Our tears filled all the Great Lakes of the region  
A homage to peace for those who perished in combat  
Unknown soldier "Hasta siempre", Fred Rwigema  
Listen we are not of the same world  
You grew up in peace, we return from beyond the grave  
It was long, very long, the journey back  
Words are to no avail when one exhausts all returns  
to take back what life did not offer  
Under the [UN]HCR tents and in OFPPRA's hallways  
For us refugee families, decimated, uprooted  
In countries bordering ours, they were marginalised  
I have often dreamt of Gihanga's country  
of the inanga's whispers and Rugamba's poems  
of listening to the morning murmur of the hills  
On the chatty hillsides of our satin dawns  
I have often dreamt of the return to the land of milk of honey  
Of fermented drinks and of honey mead  
Nyabarongo! You are my pen's ink  
And the horns of the sacred cow my crescent of moon!

### *Pledge of remembrance*

Jennifer Vanderheyden and Bilugé Ntabala join us from Marquette University and will read the 2019 pledge of remembrance from Bruce Clarke and the Upright Men Collective.

Jennifer Vanderheyden initiated a chapter of Step Up at Marquette University, a not-for-profit organisation that Rangira Bea Gallimore, a Rwandan, who lost her family in the massacres of the genocide, started to support the women survivors, the SurVivantes of the genocide in Rwanda.

---



25 ans après - RWANDA - 25 years after  
LE GÉNOCIDE DES TUTSI – THE TUTSI GENOCIDE

LES  
hommes debout

25<sup>e</sup> commémoration

Avril 2019

*Je suis ta mère ou ton père, ta grand-mère  
ou ton grand-père, ta soeur ou ton frère, ta  
tante ou ton oncle, ou ton enfant disparu il y  
a 25 ans au Rwanda. Depuis longtemps  
maintenant je pleure et je crie en silence ma  
colère, ma détresse, ma vie brisée. Malgré  
l'horreur et l'indifférence, je suis toujours  
là,  
debout, attendant 25 ans après que les  
hommes me rendent ce qu'ils m'ont pris et  
ce qu'ils me doivent : ma dignité.*

*Chaque avril mon coeur saigne et chaque  
avril je me débats et je lutte pour que de tels  
crimes ne restent pas impunis, pour que de  
tels crimes ne se répètent pas. Chaque avril  
je me relève comme un flambeau d'espoir et  
chaque avril je me dresse comme un rempart  
contre l'oubli.*

*Chaque avril je suis le gardien de la  
mémoire des victimes du génocide des Tutsi  
du Rwanda.*

---

Depuis plusieurs années, les Hommes debout poursuivent leur combat contre la déshumanisation, l'oubli et l'ignorance. Le projet de Bruce Clarke et le Collectif pour les Hommes debout tente de redonner une image de résilience et de dignité aux rescapés, de réparation symbolique aux victimes du génocide des Tutsi. Démarré en 2014, il a été vu dans une vingtaine de villes à travers le monde.

THE  
upright men

25th commemoration

April 2019

*I am your mother, your father, your  
grandmother, your grandfather, your sister,  
your brother, your aunt or your uncle, your  
cousin, or your child who died 25 years ago  
in Rwanda. For so long, I have silently cried  
out my anger, my distress, my broken life.  
Despite the horror and indifference, I'm still  
standing  
upright, waiting for 25 years to get back  
what was taken from me and what is owed to  
me: my dignity.*

*Every April my heart bleeds and every April  
I struggle and I fight so that those crimes do  
not go unpunished, so that the crimes are  
not repeated. Every April I rise up as a torch  
of hope and every April I stand as a rampart  
against oblivion.*

*Every April I am the guardian of the  
memory of the victims of the Rwandan Tutsi  
genocide.*

---

The Upright Men pursue their fight against dehumanisation, oblivion and ignorance. The project conceived by Bruce Clarke and the Collectif pour les Hommes debout attempts to give an image of resilience and of dignity to the survivors, to give symbolic reparation to the victims of the Tutsi genocide. Initiated in 2014, it has been presented in some twenty cities around the world.

Nicole Palasz who is Program Coordinator with the Institute of World Affairs will read the passage that ends Véronique Tadjo's *The Shadow of Imana - Travels in the Heart of Rwanda*.

[“The Second Return”](#)

L'ombre d'Imana.  
Voyages jusqu'au bout du Rwanda

Véronique Tadjou

## LE DEUXIÈME RETOUR

Je ne suis pas guérie du Rwanda. On n'exorcise pas le Rwanda. Le danger est toujours là, tapi dans les mémoires, tapi dans la brousse aux frontières du pays. La violence est encore là, de tous les côtés.

La mort et la cruauté.

La mort est naturelle. Elle est l'autre face de la vie. Il ne faut pas en avoir peur. Et pour s'approcher du Rwanda, il faut la mettre de côté. De toute façon, la mort n'est pas plus forte que la vie. La vie finit par reprendre le dessus.

La violence des hommes a fait la mort cruelle, hideuse. Monstre à tout jamais dans la mémoire du temps.

Comprendre. Disséquer les mécanismes de la haine. Les paroles qui divisent. Les actes qui scellent les trahisons. Les gestes qui enclenchent la terreur.

Comprendre. Notre humanité en danger.<sup>1</sup>

The Shadow of Imana.  
Travels in the Heart of Rwanda

Translated by Véronique Wakerley

## THE SECOND RETURN

I have not recovered from Rwanda. Rwanda cannot be exorcised. Danger is ever-present, lurking in the memory, crouching in the bush in neighbouring countries. Violence is still there, on every side.

Death and cruelty.

Death is natural. It is the other side of life and we should not be afraid of it. And if you want to come closer to Rwanda, you must put it aside. Besides, death is not stronger than life, for life always regains the upper hand in the end.

It is human violence that has made death cruel, hideous. An eternal monster in the memory of time.

We need to understand, to analyse the mechanisms of hatred, the words that create division, the deeds that put the seal on treason, the actions that unleash terror.

We need to understand. Our humanity is in peril.<sup>1</sup>

1. p. 133. Éditions Actes Sud, 2000

1. p. 188. Reissued by Waveland Press, Inc., 2015

Both this passage and the *Litany of questions* which follows and which is drawn from the score of the play *Rwanda 94* serve as introductions to some of the questions that Carine Kaneza Nantulya's discussion raises.

*Litany of questions*

---

## Excerpts from: Rwanda 94

Une tentative de réparation symbolique envers les morts, à l'usage des vivants  
An attempt at symbolic reparation to the dead, for use by the living

### La litanie des questions – The litany of questions

Ecoutez-les, soyez sur vos gardes  
Regardez-les, mais méfiez-vous

Listen to them, be on your guard  
Look at them, but beware of them

Ces appareils qui propagent l'information  
Ce sont eux qui infectent les cœurs  
Et souillent les esprits

These machines which spread information  
They infect our hearts  
And pollute our minds

Une hyène rusée se met à beugler  
à la manière d'une vache  
Nous sommes dans leur tanière  
S'il vous plaît, soyez vigilants

A cunning hyena starts to bellow  
Like a cow  
We are in their lair  
Please be on your guard

Nous n'avons pas eu de funérailles  
comme il est de coutume.  
Nous avons été dépecés et jetés  
dans des fosses communes.  
Nos cadavres jetés à travers le pays.  
Chiens et vautours les dévorèrent,  
Puis ils les laissèrent les os exposés au soleil

We had no funerals  
as is the custom.  
We were cut up and thrown  
into common graves  
Our corpses were scattered throughout the country.  
Dogs and vultures devoured them  
Then left the bones to bleach in the sun.

1. Qui cherche la vérité dit les ombres  
Qui réclame justice n'accepte aucun pardon

1. He who seeks the truth speaks shadows  
He who seeks justice accepts no pardon.

2. Tant de morts, tant de chagrins, tant de familles  
tant de familles exterminées  
et il faudrait oublier?  
Le feu est éteint, c'est vrai,  
mais pour combien de temps ?  
Le feu est éteint, c'est vrai, mais pas la peur  
et que dire du feu à l'intérieur ?

2. So many deaths, so much grief,  
so many families exterminated  
and we are supposed to forget?  
It's true the fire is out  
but for how long?  
the fire is out, true, but not the fear  
and what about the fire within?

3. La voie de la réconciliation  
ne conduit pas à l'oubli.  
Que l'on cueille nos os dans les marais  
sur les flancs des collines  
dans les fosses communes  
Que l'on plante nos noms sur une croix

The path of reconciliation  
does not lead to forgetting.  
May our bones be picked from the marshes  
from the hillsides  
and from the common graves  
May our names be written on a cross

4. Nous sommes ce million de cris  
suspendus au dessus des collines du Rwanda.  
Nous sommes ce nuage accusateur.  
Nous attendons de vous réparation.  
Pour nous, les morts et pour tous les survivants.  
pour tous les Rwandais,  
pour tous les hommes de la Terre.

4. We are the million of cries  
Suspended above the hills of Rwanda.  
We are this cloud of accusation.  
We expect reparations from you,  
For us, the dead and for all who survived  
For all the Rwandans,  
and for all men on earth.

5. A travers nous,  
l'humanité vous regarde tristement  
Qu'attendez-vous ?  
Nous ne sommes pas en paix  
Nous ne sommes pas en paix  
Nous ne sommes pas en paix  
Nous ne sommes pas en paix

5. Through us,  
humanity looks sadly at you  
What are you waiting for?  
We are not at peace  
We are not at peace  
We are not at peace  
We are not at peace

Qui cherche la vérité dit les ombres  
Qui réclame justice n'accepte aucun pardon.

He who seeks the truth speaks shadows  
He who seeks justice accepts no pardon.



## Musical excerpts

**La Veillée – The Vigil** [part. 1 & 2] - Ingoma drums & Ibyivugo, Amararo

**Wagiyehe Mana y'Rwanda** - text & melody: Jean-Marie Muyango, arrangement: Garrett List

**La Cantate de Bisesero – The Bisesero Cantate** - music : Garrett List

Prologue

L'exode vers Bisesero / The exodus towards Bisesero

La résistance / The resistance



## Rwanda 94

A four-year collaboration between Western and Rwandan artists, meeting survivors, developing material in Rwanda and in Belgium, presented first as a work in progress at the Avignon Festival in 1999, and premiered in Liège and Brussels, Belgium in 2000. Initiated by Groupov, an “experimental Centre for Active Culture”, based in Liège, that researches the “question of truth”.

The musical score by Garrett List evolved in dialogue with Rwandan musicians and Jean-Marie Muyango as well as Groupov's artistic director Jacques Delcuvellerie. It is the result of Garrett List's research into the organic relationship between words and music, the meeting of Western and world musical traditions and practices, and for *Rwanda 94* the melodic counterpoint and oral tradition of improvisation in Rwandan music.

PRESENTATION-DISCUSSION and Q&A  
with  
Carine Kaneza Nantulya

Thank you Carine for bringing and sharing your experiences and knowledge of these de-humanizing elements and activities that lead to violent atrocities and inhumanity, to crimes against humanity, all over the world, here as much as elsewhere. May we be active and vigilant and serve as memories for the future.

---









### *Lighting of candles*

Please light your candle and we'll close the commemoration on the 25<sup>th</sup> anniversary of the Genocide of Tutsi in Rwanda as we opened with Gaël Faye, and Samuel Kamanzi in a different rendering of *Hope Anthem*.

[Stream Hope Anthem video Gael Faye with Samuel Kamanzi](#)

[Download Hope Anthem video Gael Faye with Samuel Kamanzi](#)

Thank you all for sharing in the commemoration.

Please stay a while. Be in the moment, continue the discussion with Carine and enjoy some refreshments out in the hall.

Do watch the video: *Human Rights Watch: Rwanda 25 years*  
<https://www.hrw.org/news/2019/04/04/rwanda-25-years-solidarity-victims>

If you would like to participate in the [Solidarity Photo Project](#), Dina Wolf, who is K-16 Outreach Coordinator with the Institute of World Affairs, is standing by the table with her camera.

We are hoping to collect photos from across Milwaukee, of women, men and children, standing in a dignified manner, having written on a sign that they are holding up at chest height: [I am standing upright](#), in their own language of expression.

With these photos we wish to create a collage of solidarity, affirming the dignity and humanity of each and every person in our communities and across the world and acknowledge and honor the victims and Survivors of the Genocide of Tutsi in Rwanda.

Raoul Peck's film will screen here in this room at 7:00pm. It is a remarkable historical drama that recounts the 100 days of the Genocide in Rwanda and renders evident that the 1994 genocide of the Tutsi in Rwanda is our story, part of our History.

Also on Friday May 10<sup>th</sup> 2019, 5-11pm, please consider coming to the Alliance française of Milwaukee, to watch *Rwanda 94 : une tentative de réparation symbolique envers les morts, à l'usage des vivants*.

Thank you for your part in the 25<sup>th</sup> commemoration of the genocide of Tutsi in Rwanda and in honoring with dignity the victims and survivors.



**25 ans après - RWANDA - 25 years after  
LE GÉNOCIDE DES TUTSI - THE TUTSI GENOCIDE**

**Pour la mémoire et la dignité des victimes du génocide des Tutsi au Rwanda  
In memory and for the dignity of the victims of the genocide of the Tutsi in Rwanda**

**PARTICIPATIVE SOLIDARITY PHOTO PROJECT**

**UWM, Milwaukee, with Friends and Families**

**with**

**THE UPRIGHT MEN COLLECTIVE || COLLECTIF POUR LES HOMMES DEBOUT  
Bruce Clarke & Gaël Faye**

*Je suis debout | I'm standing upright*

**Take a photo of yourself, from head to foot, standing in a dignified posture, holding a paper on which you have written in your own language “I’m standing upright”.**

**“Being an upright woman or an upright man means rising up in dignity, refusing oblivion, being committed to stand against violence, looking History in the eye.” – Gaël Faye**



Projet d'art contemporain - BRUCE CLARKE - Contemporary art project  
©2019 Collectif pour les hommes debout - Upright Men Collective [[www.uprightmen.org](http://www.uprightmen.org)]

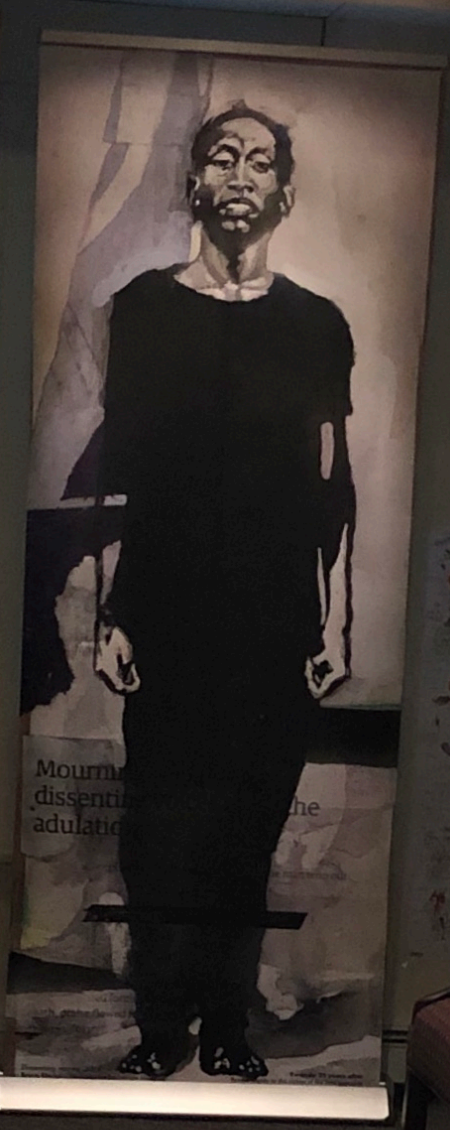
---

*Alliance française of Milwaukee*  
*May-June 2019 Hommes debout -- Bruce Clarke*  
*@LesHommesDebout*

---

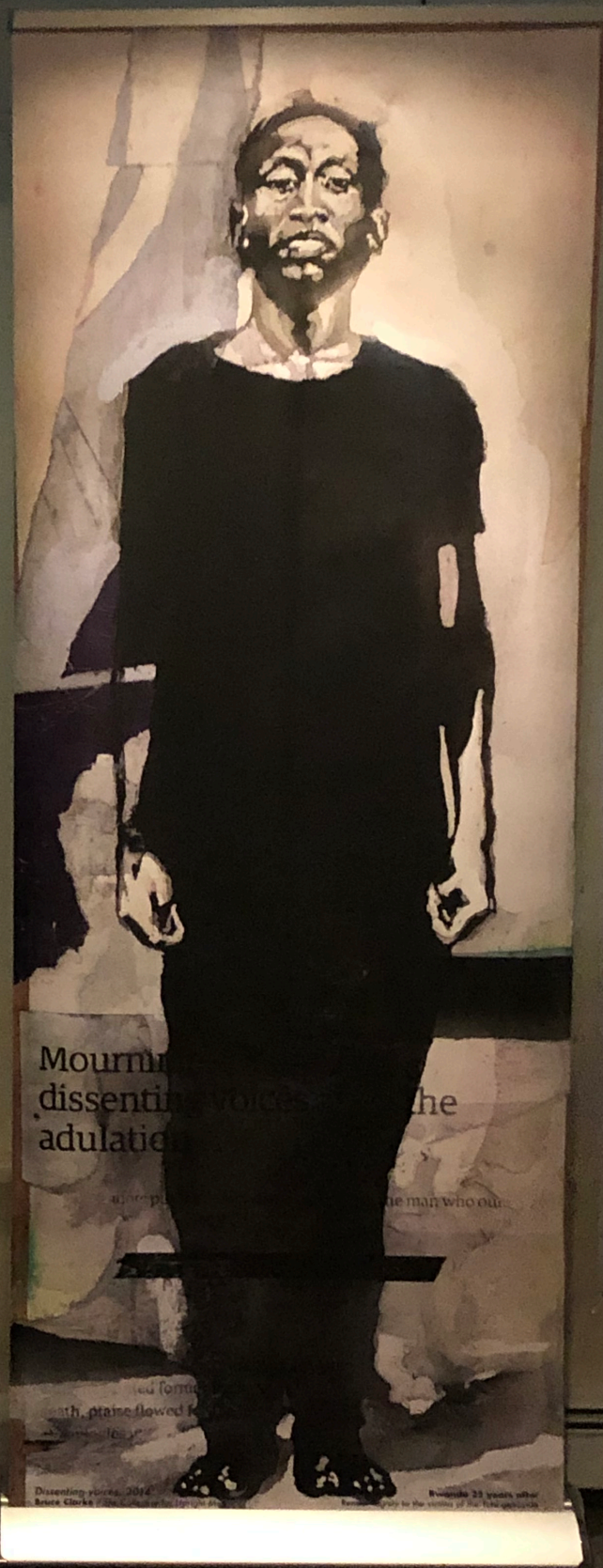
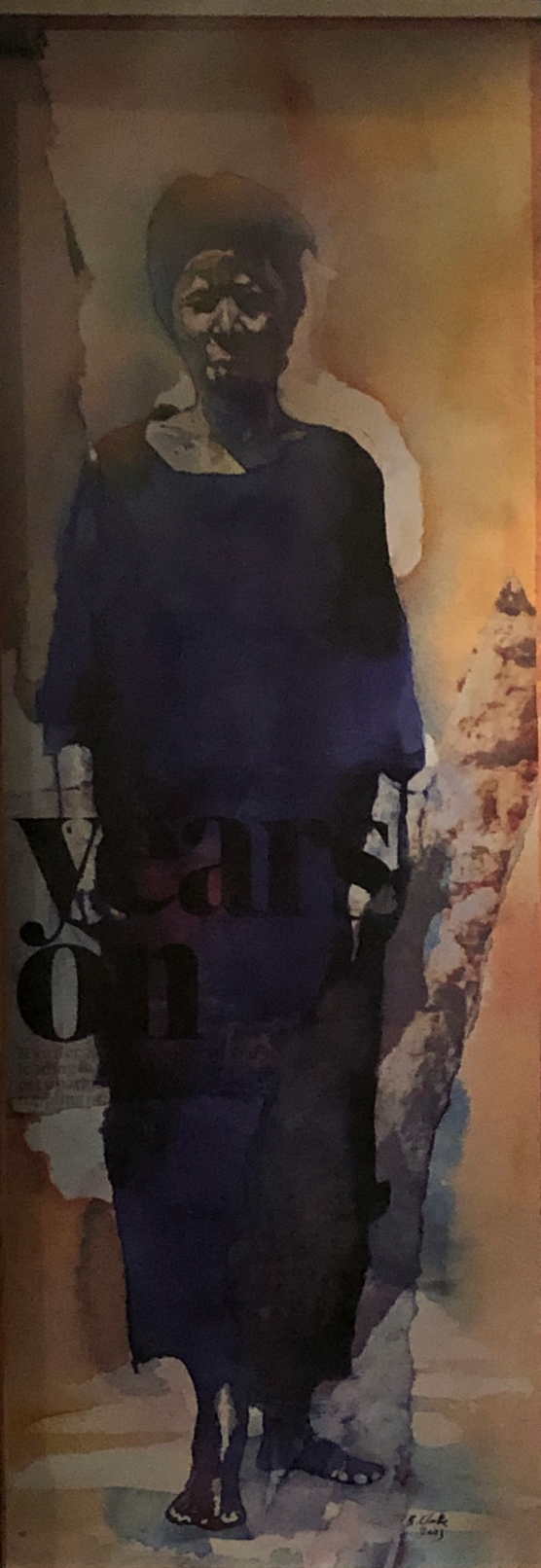


# THE MARTINE DARMON MEYER



De l'instant présent, 2014  
 Bruce Clarke / The Collector for Upright Man  
 Rwanda 25 years after  
 Render dignity to the victims of the Tutsi genocide









©Lou Hérion/Groupov

## ***Rwanda 94***

*une tentative de réparation symbolique envers les morts, à l'usage des vivants*

an endeavor of symbolic reparation for the dead, to be used by the living

**Film screening: Friday May 10, 2019 -- 5-11pm (with 2 intermissions)**

**At the Alliance française of Milwaukee**

**Free & Open to the Public – come when & as long as you wish**

**Together with *Les Hommes debout // Upright Men* Collective Project**

**Bruce Clarke & Gaël Faye**

*Rwanda 94* was developed with the survivors and victims of the 1994 genocide of Tutsi in Rwanda and created in Belgium by Groupov. First performed in 2000 in Liège, the film records the 6 hour theater performance in 2005, with its live witness accounts, conference, spoken and sung choirs, musical compositions, projections of images and reports, and theatrical fiction with actors, masks and puppets.



Authors: Marie-France Collard, Jacques Delcuvellerie, Dorcy Rugamba, Yolande Mukagasana, Jean-Marie Piemme, Mathias Simons with the writing collaboration of Tharcisse Kalisa Rugano.

Stage Direction: Jacques Delcuvellerie in assoc. with Mathias Simons.

Composition & musical direction: Garrett List

Film (655'): M.-F. Collard & Patrick Czaplinski, Groupov; co-prod.:

Parallèles Prods & RTBF-La Deux (2013).

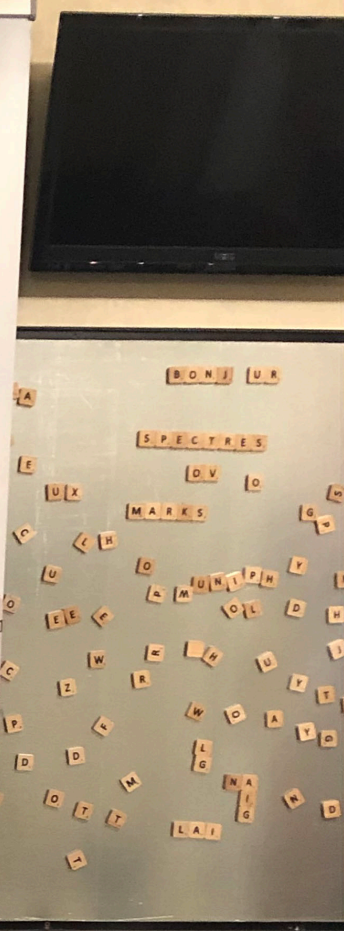
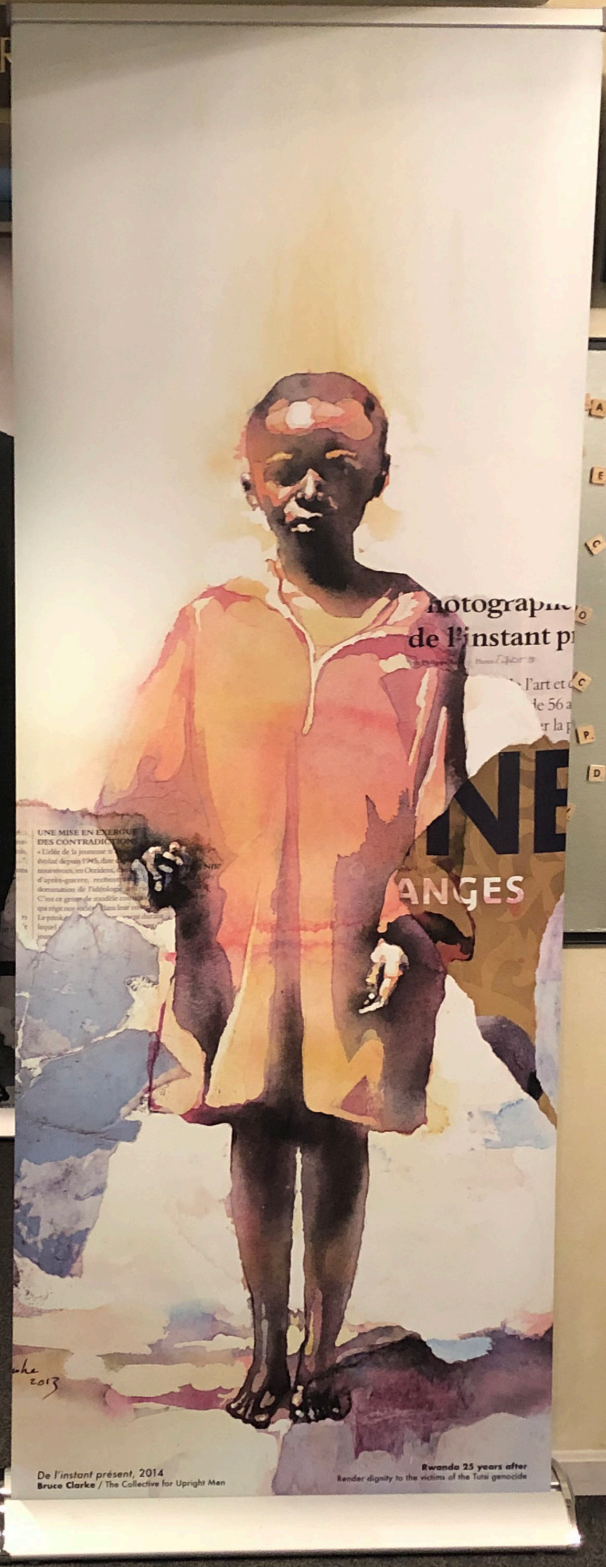
<http://www.groupov.be/index.php/spectacles/video/id/9>

Co-sponsored by the Institute of World Affairs & the Program in French, UWM

& the Alliance française of Milwaukee



MARTINE DARMON MEYER





---

*Special Collections, Golda Meir Libraries, UWM*  
*July 2019-July 2020 Upright Men — Bruce Clarke*  
*@LesHommesDebout*

---



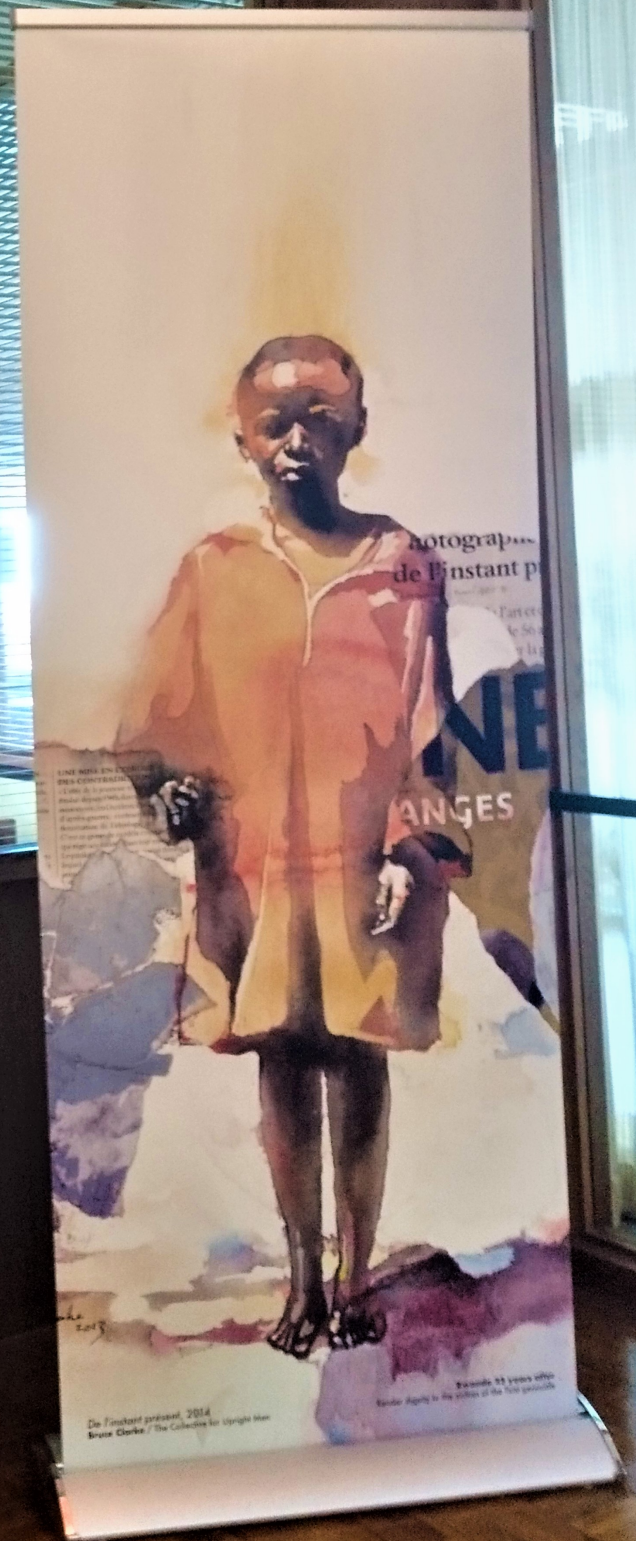
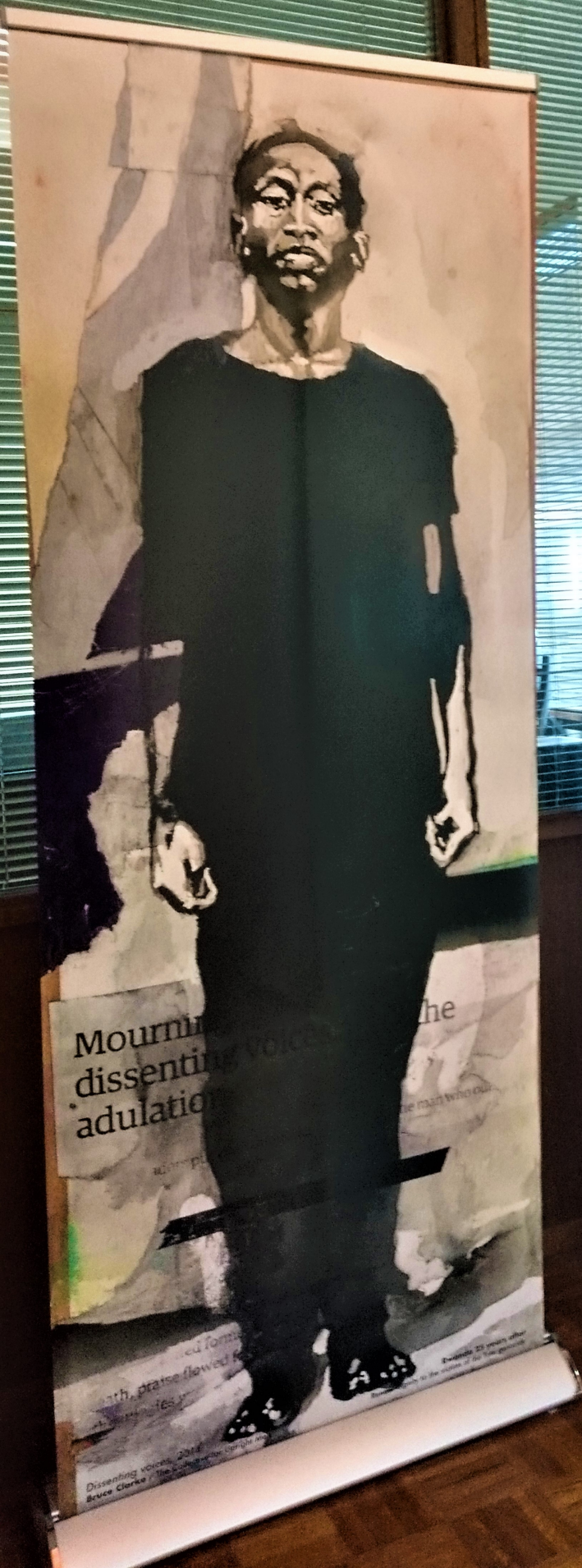
LASCIATE OGNI SPERANZA VOI CHINIRATE  
SPECIAL COLLECTIONS

472

Special  
Collection  
Morris From  
Memorial









ONS

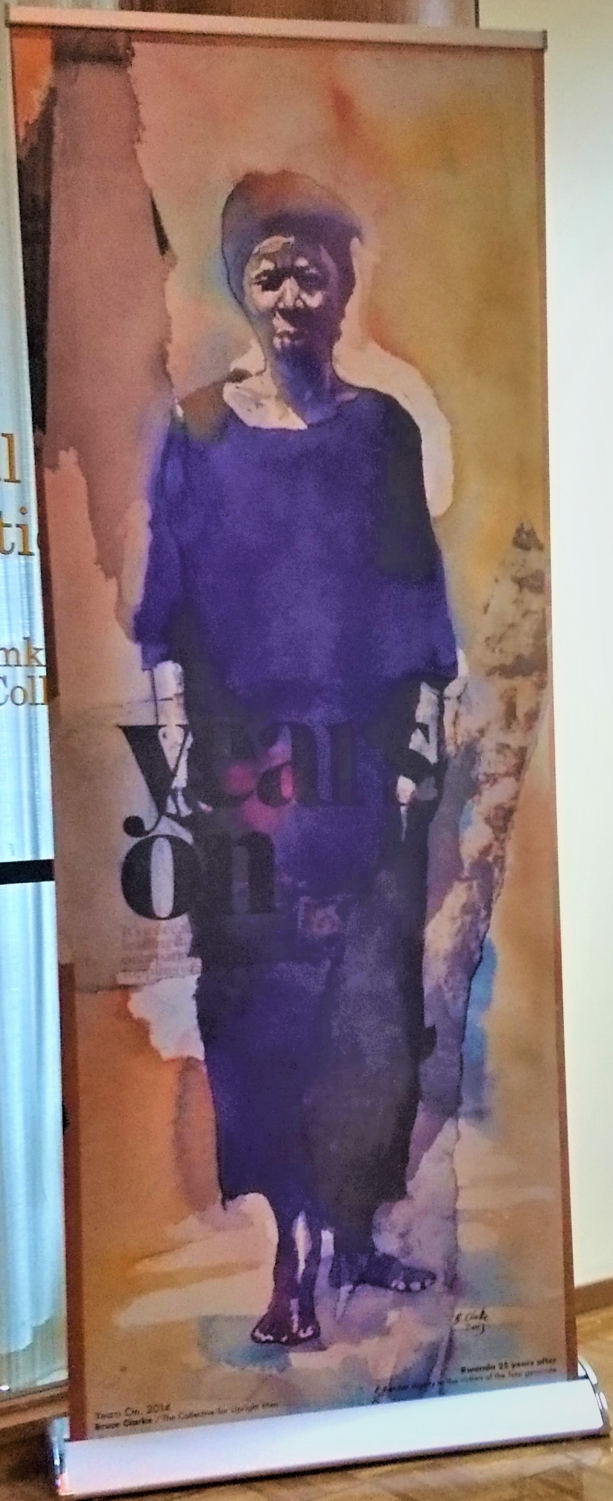
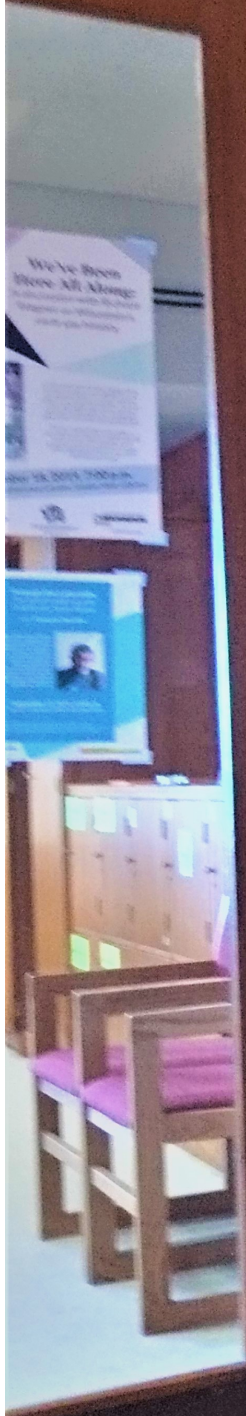
# Special Collection

Morris Fromk  
Memorial Coll

years  
on

From Oct. 2014  
From Clarke / The Collection for Upright Men

Remember 55 years after  
the passage of the Civil Rights Act of 1964





UWM, Milwaukee, Friends and Families  
2019-2020  
**PARTICIPATIVE SOLIDARITY PHOTO MONTAGE**

*Je suis debout | I'm standing upright*  
*with Bruce Clarke, Gaël Faye & The Upright Men Collective*

"Being an upright woman or an upright man means rising up in dignity, refusing oblivion, being committed to stand against violence, looking History in the eye." – Gaël Faye

The photo montage was assembled during the year following the  
25<sup>th</sup> anniversary commemoration  
of the 1994 genocide of the Tutsi in Rwanda

Collective Homage 2019 – 2020



Upholding the dignity of the survivors  
Remembering the victims of the 1994 genocide of the Tutsi in Rwanda



LES HOMMES DEBOUT THE UPRIGHT MEN





**PARTICIPATIVE SOLIDARITY PHOTO-PROJECT**  
*UWM, Milwaukee, Friends and Families*

with  
Bruce Clarke & Gaël Faye

*Je suis debout | I'm standing upright*

**Please write: I am standing upright**  
**in your language of expression on a piece of paper**  
**Then standing in a dignified manner**  
**with your sign at chest height,**  
**take a photo of yourself, from head to foot, in memory, honor and solidarity**  
**with the victims and survivors**  
**of the 1994 genocide of Tutsi in Rwanda.**

**The Milwaukee photo montage was assembled during the year (2019-2020) following the commemoration of the 25<sup>th</sup> anniversary of the genocide of the Tutsi in Rwanda.**



BRUCE CLARKE - ©2019 Collectif pour les hommes debout - Upright Men Collective [[www.uprightmen.org](http://www.uprightmen.org)]

